

permobil | SEATING + POSITIONING


ROHO® DRY FLOATATION® Mattress Overlay

Operation Manual



s h a p e f i t t i n g t e c h n o l o g y®

Contact Information

 ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 U.S.A.

U.S.A.:
800-851-3449
Fax 888-551-3449

Customer Support:
orders.roho@permobil.com

Outside the U.S.A.:
618-277-9150
Fax 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com

permobilus.com
permobil.com

Warning

Indicates that not following the specified procedure could lead to potentially hazardous conditions resulting in serious injury.

Caution

Indicates that not following the specified procedure could lead to potentially hazardous conditions resulting in minor to moderate injury or damage to the equipment or other property.

















Incident Reporting

In the event of a serious incident or injury, contact Customer Support.

Contents

Intended Use			2
Important Safety Information			
Parts Detail and Product Specifications			3
Placing the Overlay			
Cover Guide			4
Inflating the Overlay			
Adjusting the Overlay			
Pillow Positioning			5
Troubleshooting			
Storage, Transport, Disposal and Recycling			6
Limited Warranty			
Cleaning and Disinfecting			7
Español	8	Norsk	57
Français	15	Suomi	64
Deutsch	22	Português	71
Italiano	29	Hrvatski	78
Nederlands	36	Ελληνικά	85
Dansk	43	Polish	92
Svenska	50		

Symbols Glossary

 Manufacturer	 Fits	 Serial number	 This side is closest to the head of the mattress.
 Date of manufacture	 Model number	 Weight limit	 This side is closest to the foot of the mattress.
 Consult instructions for use	 Quantity	 Medical Device	 Bottom of mattress overlay
 Authorized representative in the European Community	 Size	 Entrapment Risk	 Fall Risk

Please Note

Supplier: This manual must be given to the user of this product.
Operator (Individual or Caregiver): Before using this product, read the instructions and save for future reference.

Products may be covered by one or more U.S. and foreign patents and trademarks, including ROHO®, DRY FLOATATION® and shape fitting technology®.

Product information is changed as needed; current product information is available at permobilus.com. Contact Customer Support for previous versions of product information.

ROHO, Inc. is part of Permobil Seating and Positioning.

© 2008, 2021 Permobil

Rev. 2021-01-21

The following products are featured in this operation manual:
ROHO DRY FLOATATION Mattress Overlay System or Section (Standard)
ROHO DRY FLOATATION Bariatric Mattress Overlay System or Section

Intended Use

The ROHO DRY FLOATATION Mattress Overlay System (Standard Overlay) and the ROHO DRY FLOATATION Bariatric Mattress Overlay System (Bariatric Overlay) are non-powered, air-filled, adjustable, zoned, reactive, full support surfaces that are intended to conform to an individual's shape to provide skin/soft tissue and deep tissue injury protection and an environment to facilitate wound healing. ROHO mattress overlays must be used on top of standard hospital, nursing home, home care or consumer mattresses. There is no weight limit for the Standard Overlay or Bariatric Overlay, yet they must be properly sized to the bed mattress, and areas of the individual that require skin/soft tissue protection must be supported by the Standard Overlay or Bariatric Overlay.

An experienced clinician should determine whether the product is appropriate for the individual's particular equipment needs. The product's intended use statement alone should not be relied upon to make that determination.

The medical products featured in this document are intended to be only one part of an overall care regimen that includes all therapeutic equipment and interventions. An experienced clinician should identify this care regimen after evaluating the individual's physical needs and overall medical condition.

A clinician should also evaluate for visual, reading, and cognitive impairment to determine the need for caregiver assistance or the need for other assistive technology, such as large-print instructions, to ensure proper product use.

Important Safety Information

Warnings:

- The product should be set up by your equipment provider or clinician.
- While the product is in use, continue to follow all clinician recommendations for skin protection, including any schedule for regularly repositioning the individual.
- The support surface products featured in this manual will function without side rails; however, side rails may be necessary for some individuals. The decision whether to use side rails should be made by the individual's clinician and/or healthcare provider. If side rails are necessary for an individual, the following points should be considered by the individual in conjunction with his/her clinician or healthcare provider to reduce the risk of falling or entrapment.
 - If it has been determined that side rails are clinically indicated for an individual, knowledgeable and properly trained caregivers should identify and minimize any risks of entrapment in side rails.
 - If it has been determined that side rails are NOT clinically indicated for an individual, knowledgeable and properly trained caregivers should identify and minimize any risks of falling out of bed.
 - Whether side rails are used or not used, knowledgeable and properly trained caregivers should assess the need for devices or aids that will reduce the risk of falling out of bed or entrapment in side rails.
- The overlay MUST be correctly sized to the bed mattress and to the individual. If the overlay is NOT correctly sized to the bed mattress and the individual, the product's benefits may be reduced or eliminated, increasing risk to skin and other soft tissue.
- Skin/soft tissue breakdown can occur due to a number of factors, which vary by individual. Check skin frequently, at least once a day. Redness, bruising, or darker areas (when compared to normal skin) may indicate superficial or deep tissue injury and should be addressed. If there is any discoloration to skin/soft tissue, STOP USE immediately. If the discoloration does not disappear within 30 minutes after disuse, immediately consult a clinician.
- The cushioning products featured in this operation manual may introduce radiopacities and are therefore NOT recommended for use with x-rays. Radiopacities may interfere with diagnoses or surgical procedures that require radiographic images.
- DO NOT use the product as a water flotation device (e.g., a Life Preserver). It will NOT support you in water.
- If you are unable to perform any tasks described in this manual, seek assistance by contacting your clinician, equipment provider, distributor, or Customer Support.

Warnings:

- DO NOT expose the product to high heat, open flames or hot ashes. Testing or certification claims, including for flammability, may no longer apply to this device when it is combined with other products or materials. Check testing and certification claims for all products used in combination with this device.
- DO NOT use the product as a transfer surface. DO NOT reposition the product while it is in use.
- The mattress overlay surface will acclimate to the surrounding temperature. Take appropriate precautions, especially when the overlay will contact unprotected skin.

Cautions:

- Periodically, check the cover and components for damage and replace if necessary.
- DO NOT use a pump, cover or repair kit other than those compatible with your product.
- Changes in altitude may require adjustment to your product.
- Keep the product away from sharp objects.
- If a product has been in temperatures less than 32°F / 0°C and exhibits unusual stiffness, allow the product to warm to room temperature, then open air valve(s). Roll and unroll the product until the material is soft and pliable again. Repeat Hand Check/Adjustment instructions before using.
- DO NOT use any valve or air cell as a handle for carrying or pulling the product. Grasp the product by the base or the outside edges.
- DO NOT allow your product to come into contact with oil-based lotions or lanolin. They may degrade the material.
- Prolonged exposure to ozone may degrade the materials used in a neoprene product, affect the performance of the product, and void the product warranty.

Important Notes:

- An unoccupied product may appear to be underinflated (not enough air) even if it has been inflated and correctly adjusted for a specific individual. This is because the individual's body mass is not pushing down on the air cells.
- CPR may be performed without deflating the product. A cardiac board is not necessary.

Parts Detail and Product Specifications

Package contents: overlay sections and/or systems, dual action hand pump, repair kit, operation manual, limited warranty supplement, product registration card

Mattress overlay systems, which include multiple sections that snap together, may also include a Reusable Overlay Cover or Overlay Enclosure Cover. Refer to the instructions provided with the cover.

Insert Pads and Leveling Pads are also available in some markets. Refer to the instructions provided with the product.

To order replacement parts, contact your product provider or Customer Support.

The Reusable Overlay Cover and the Overlay Enclosure Cover are not available in all sizes. The Overlay Enclosure Cover is not available in all markets.

Product Specifications

All measurements are approximate.

Contact Customer Support about available sizes.

Standard Overlay Section

Width x Length x Height : 33¾ x 19¼ x 3¼ in. (86 x 49 x 8.5 cm)

Weight: 8 lb. (3.6 kg)

Standard Overlay System (4 Sections)

Width x Length x Height: 33¾ x 75 x 3¼ in. (86 x 190.5 x 8.5 cm)

Weight: 32 lb. (14.4 kg)

Bariatric Overlay System (8 Sections)

Length x Height: 75 x 3¼ in. (190.5 x 8.5 cm)

Width / Weight:

39½ in. (100.5cm) / 36.5 lb. (16.5kg) • 41½ in. (105.5cm) / 38.5 lb. (17.4kg)

54½ in. (138.5cm) / 47.5 lb. (21.5kg) • 60 in. (152.5cm) / 50.5 lb. (22.9kg)

Bariatric Overlay System (12 Sections)

Length x Height : 75 x 3¼ in. (190.5 x 8.5 cm)

Width / Weight: 48½ in. (123cm) / 45 lb. (20.4kg)

1 in. = 2.54cm = 25.4mm

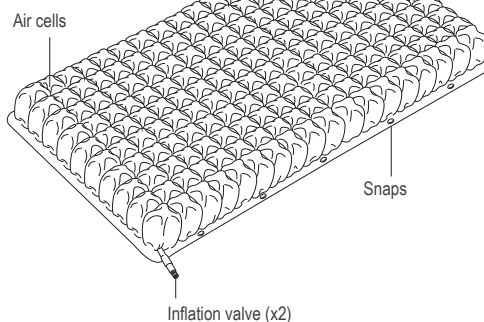
Materials:

Cover materials - Refer to the care label on the cover.

Mattress overlay materials - neoprene rubber; Zytel inflation valves; snaps: nickel-plated brass

Product expected lifetime: 5 years

Standard Overlay Section

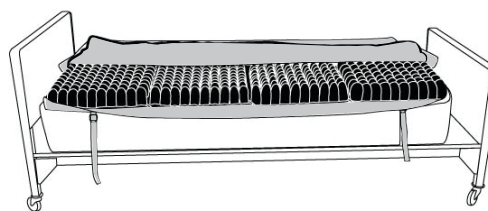


Hand Pump



Repair Kit

Standard Overlay System



Shown with the Overlay Enclosure Cover

Covers and Accessories Compatible with the DRY FLOATATION Mattress Overlay:

Not available in all markets. Contact Customer Support.

ROHO Reusable Mattress Overlay System Cover

ROHO Reusable Mattress Overlay Bariatric System Cover

ROHO Mattress Overlay Enclosure Cover

ROHO Mattress Overlay Foam Insert Pad (Insert Pad)

ROHO Leveling Pad (Leveling Pad)

Placing the Overlay

Warning: Risk of falling: Any overlay section or system **MUST NOT** hang over the edges of the bed mattress.

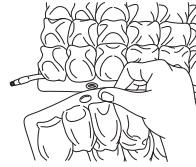
1 Remove all bed linens from the bed mattress. A support pad or a fitted sheet may remain on the bed mattress. Make sure the bed mattress is in a flat position.

STOP HERE if you are using the zipped Overlay Enclosure Cover. See the instructions provided with the Overlay Enclosure Cover; then, continue with the instructions to inflate and adjust the overlay.

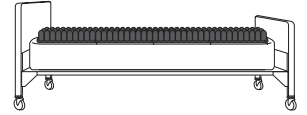
2 Place the overlay sections on the bed mattress, air cells facing up. Align the overlay sections and snap them together.

- If you are using Insert Pads or Leveling Pads: Refer to the instructions provided with the product.
- If you are using Bariatric Overlay sections: Align and attach the Bariatric Overlay sections to the Standard Overlay sections, as prescribed.

3 Continue with the instructions provided in this manual for covering, inflating, and adjusting the overlay.



Align and snap the sections together.



The Standard Overlay on a bed mattress, shown without a cover.

Cover Guide

Before the individual transfers to the overlay, place any needed coverings. If you are using the Reusable Overlay Cover or the Overlay Enclosure Cover, refer also to the instructions provided with the cover.

Warning: Placing too many linens between the individual and the product will reduce its effectiveness.

If needed, the following items may be placed on top of the mattress overlay and the Reusable Overlay Cover or the Overlay Enclosure Cover:
 One flat or contoured sheet, arranged loosely • One incontinent pad • One draw sheet, for moving and transferring

Inflating the Overlay

Warning: All sections of the product, including any Bariatric Overlay (side) sections, **MUST** be inflated and adjusted to ensure proper immersion and to provide skin/soft tissue protection to the individual, including their areas of risk (for example, head, shoulder blades, tailbone, hip bones, heels).

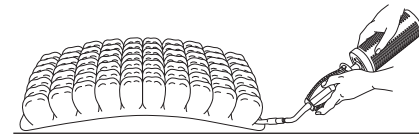
1 Slide the hand pump nozzle over the inflation valve. Open the inflation valve. Inflate until the section arches slightly or until all of the air cells feel firm.

Note: To open, turn the inflation valve at least one full rotation. The inflation valve will spin freely when open.

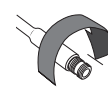
Note: If an overlay section has more than one valve, only one of the valves should be open during inflation.

2 Close the inflation valve until it comes to a stop. Remove the hand pump. Make sure the inflation valve is closed.

3 Repeat for all sections, and then follow the instructions to adjust the overlay.



Open



Close

Adjusting the Overlay

⚠ Warnings:

- DO NOT use a product that is underinflated or overinflated, because 1) the product benefits will be reduced or eliminated, resulting in an increased risk to skin and other soft tissue, and 2) the individual may become unstable and vulnerable to falling. Carefully follow the instructions for inflation and adjustment. If the product does not appear to be holding air, or if you are not able to inflate or deflate the product, see "Troubleshooting." Immediately contact your equipment provider, distributor, or Customer Support if the problem persists.
- All sections of the product MUST be aligned and snapped together before the individual transfers onto the product. If the sections are not snapped together, the individual could be exposed to areas that do not provide sufficient skin/soft tissue protection.
- All sections of the product, including any Bariatric Overlay (side) sections, MUST be inflated and adjusted to ensure proper immersion and to provide skin/soft tissue protection to the individual, including their areas of risk (for example, head, shoulder blades, tailbone, hip bones, heels).
- After setting up the product the first time, perform a Hand Check frequently, at least once a day.
- A Hand Check MUST be performed EVERY TIME the individual transfers onto the product. If the individual transfers off and then back onto the product, a Hand Check MUST be performed to ensure the product is correctly adjusted and will continue to provide protection.

Transfer

- 1 Before the individual transfers onto the overlay, confirm the following:
 - All overlay sections are inflated, including any Bariatric Overlay sections.
 - The overlay and the bed mattress are in a flat position. All sections are aligned and snapped together. See "Placing the Overlay".
 - Any needed coverings are in place on the overlay. See the "Cover Guide".
- 2 The individual should transfer onto the overlay. The individual should be in their usual position (lying on their back, their side, or other usual position).

Hand Check

- 3 Perform a Hand Check to ensure that all sections, including any Bariatric Overlay sections, have the correct amount of air.

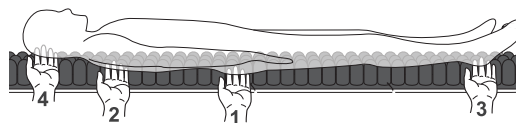
Hand Check Method:

- a. Position your hand between the overlay and the individual and feel for the lowest bony prominence.
- b. Keeping your hand in place, open the inflation valve, and remove air until you can barely move your fingertips.
- c. Close the inflation valve.

Note: The recommended distance from the base is ½ in. - 1 in. (1.5 cm to 2.5 cm).

REPEAT THE HAND CHECK FOR ALL SECTIONS.

- 4 If you are using the Overlay Enclosure Cover, zip the cover closed.



Hand Check Method - Notes:

- The overlay is shown without a cover.
- The numbers on the "hands" show a sequence for adjusting the overlay sections. This is only a suggestion. The adjustment sequence may vary for each individual.
- The supine position shown is for illustration purposes only. The individual should be in their usual position.



Open



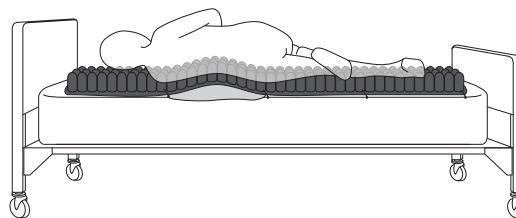
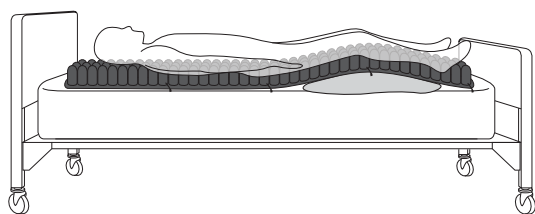
Close

⚠ IMPORTANT! If the individual transfers off the overlay and then back onto the overlay, perform all of the steps above in "Transfer" and "Hand Check" to ensure that the overlay will continue to perform as intended.

Pillow Positioning

⚠ Warning: DO NOT place a pillow between the individual and the overlay. Doing so will reduce the effectiveness of the overlay.

Pillow positioning may be prescribed by a clinician. If a pillow is used for positioning, the pillow MUST be placed under the mattress overlay, not between the individual and the overlay.



Examples of positioning with a pillow.

Troubleshooting

For additional assistance, contact your equipment provider, distributor, or Customer Support.

The product is not holding air.	Inflate the product. Confirm that the inflation valve(s) are completely closed. Inspect the inflation valves and hoses for damage. Look for holes in the product. <ul style="list-style-type: none"> - If very small holes or no holes are visible, follow the instructions in the Repair Kit provided with your product. - For inflation valve or hose damage, or for large holes or leaks in the product, see the Limited Warranty supplement, or contact Customer Support.
Not able to inflate or deflate the product.	<ul style="list-style-type: none"> - Make sure the inflation valve is open. - Inspect the inflation valves and hoses for damage.
The product is uncomfortable or unstable.	<ul style="list-style-type: none"> - Make sure the product is not underinflated or overinflated. Refer to adjustment instructions in this manual. - Make sure the air cells are facing the individual. - Make sure the product is the correct size for the individual and the bed. - Allow the individual at least one hour to adjust to the product.
The product slides on the bed.	<ul style="list-style-type: none"> - Make sure that any sections are snapped together. - Make sure the product is not on a slippery surface. - If using the Overlay Enclosure Cover, make sure the straps are securely attached to the bed mattress.
The product appears to be uninflated	An unoccupied product may appear to be underinflated (not enough air) even if it has been inflated and correctly adjusted for a specific individual. This is because the individual's body mass is not pushing down on the air cells.
A component is damaged.	Contact Customer Support for a replacement.

Storage, Transport, Disposal and Recycling

Storage and Transport: Clean and disinfect the product before storing. Open the inflation valves. Deflate the product (detach any product sections). Store the product in a container that protects the product from moisture, contaminants and damage. After storing, follow instructions to prepare the product for use. After transport, inspect the product to ensure it was not damaged (see Troubleshooting).

Disposal: The components of the products in this manual are associated with no known environmental hazards when properly used and when disposed of in accordance with all local/regional regulations. At the end of its useful life, treat as healthcare waste and dispose of according to local healthcare-waste guidelines. Incinerate with other healthcare waste. Incineration must be performed by a qualified, licensed waste management facility.

Recycling: Contact a local recycling agency to determine recycling options for the product.

Limited Warranty

Limited Warranty Term from the date the product was originally purchased: DRY FLOATATION Standard Overlay and Bariatric Overlay: 24 months; The warranty does not apply to punctures, tears, burns, or misuse. See also the Limited Warranty supplement provided with your product, or contact Customer Support.

Cleaning and Disinfecting

⚠ Warnings:

- Inspect the product for damage and replace if necessary.
- DO NOT allow water or cleaning solution to enter the product. Make sure the inflation valves are closed.
- DO NOT machine wash or sanitize or machine dry overlay products.
- Cleaning and disinfecting are separate processes. Cleaning must precede disinfection. Before use by a different individual: clean, disinfect, and check the product for proper functioning.
- Clean the product regularly and when it becomes soiled.
- Follow all manufacturer bleach container and germicidal disinfectant safety guidelines.
- Note about sterilization: High temperatures accelerate aging and will damage the product assembly. The products featured in this manual are not packaged in a sterile condition, nor are they intended or required to be sterilized prior to use. If institution protocol demands sterilization: First, follow the cleaning and disinfecting instructions; then, open the inflation valves and use the lowest possible sterilizing temperature, but not to exceed 70°C (158°F), for the shortest time possible. DO NOT autoclave.

⚠ Cautions:

- Use of the following may cause damage to the product: abrasives (steel wool, scouring pads); caustic, automatic dishwasher detergents; cleaning products that contain petroleum or organic solvents, including acetone, toluene, Methyl Ethyl Ketone (MEK), naphtha, dry cleaning fluid, adhesive remover; oil-based lotions, lanolin, ozone gas; ultraviolet light cleaning methods.
- DO NOT expose to direct sunlight.
- Rinse thoroughly. Detergent residue may cause air cells to stick together.

Recommendation: When washing by hand, use room-temperature water.

Note: Deflated air cells may be easier to thoroughly clean. To deflate the air cells: with the inflation valve(s) open, roll up and/or compress the cushion, and then completely close the inflation valve(s).






To Clean Overlay Section(s): Remove all linens. Unsnap overlay sections. Close valves. Place each overlay section in a large sink. Hand wash, using mild liquid hand soap, hand dishwashing liquid, laundry detergent, or a multipurpose detergent (follow the product label instructions). Gently scrub all product surfaces, using a soft plastic bristle brush, a sponge or a cloth. Rinse with clean water. Air dry.



To Disinfect the Overlay: Follow the cleaning instructions, using 1 part household liquid bleach per 9 parts water. Keep the product wet with the bleach solution for 10 minutes. Rinse thoroughly with clean water. Air dry.



Care Symbols

 Hand wash.	 Line dry in the shade.	 Bleach (1 part bleach: 9 parts water).
 Do not tumble dry.	 Do not machine wash.	

Kontaktinformation

 ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223, USA

Inom USA:
+1-800-851-3449
Fax +1-888-551-3449

Kundtjänst:
orders.roho@permobil.com

Utanför USA:
+1 618-277-9150
Fax +1-618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com

permobilus.com
permobil.com

! Varning

Anger att potentiellt farliga tillstånd som kan medföra allvarlig skada kan uppstå om det specificerade förfarandet inte följs.

! Försiktighet

Anger att potentiellt farliga tillstånd som kan medföra mindre eller måttligt allvarlig personskada eller skada på utrustningen eller annan egendom kan uppstå om det specificerade förfarandet inte följs.



Rapportering av incidenter

Kontakta kundtjänsten i händelse av en allvarlig incident eller skada.

Innehåll

Avsedd användning	51
Viktig säkerhetsinformation	
Beskrivning av delar och produktspecifikationer	52
Placera madrassen	
Vägledning om överdrag	53
Blåsa upp madrassen	
Justera madrassen	54
Placering av kudde	
Felsökning	
Förvaring, transport, avfallshantering och återvinning	55
Begränsad garanti	
Rengöring och desinficering	56

Symbolförklaringar

 Tillverkare	 Passar till	 Serienummer	 Denna sida är närmast madrassens huvudända.
 Tillverkningsdatum	 Modellnummer	 Viktgräns	 Denna sida är närmast madrassens fotända.
 Se bruksanvisningen	 Antal	 Medicinteknisk produkt	 Madrassens undersida
 Auktoriserad representant i EU	 Storlek	 Risk att fastna	 Fallrisk

Obs!

Till leverantören: Denna bruksanvisning måste ges till användaren av denna produkt. Till användaren (patienten eller vårdaren): Läs anvisningarna innan produkten tas i bruk och spara dem för framtida bruk.

Produkter kan omfattas av ett eller flera patent och varumärken i USA eller andra länder, bland annat ROHO®, DRY FLOATATION® och shape fitting technology®.

Produktinformationen uppdateras efter behov; aktuell produktinformation finns tillgänglig på permobilus.com. Kontakta kundtjänst för tidigare versioner av produktinformationen.

ROHO, Inc. ingår i Permobil Seating and Positioning.

© 2008, 2021 Permobil

Rev. 2021-01-21

Följande produkter beskrivs i denna bruksanvisning:
ROHO DRY FLOATATION madrasssystem eller -sektion (standard)
ROHO DRY FLOATATION bariatrimadrasssystem eller -sektion

Avsedd användning

ROHO DRY FLOATATION madrasssystem (standardmadrass) och ROHO DRY FLOATATION bariatrimadrasssystem (bariatrimadrass) är ej eldrivna, luftfyllda, justerbara, zonindelade, reaktiva ytor som ger fullt stöd och är avsedda att anpassa sig efter kroppsformen för att ge skydd mot skador på hud/mjukvävnad och djupvävnad samt främja såriläkning. ROHO-madrasser ska användas ovanpå standardmadrasser som används på sjukhus, vårdhem, inom hemsjukvården eller privat. Det finns ingen viktgräns för standard- eller bariatrimadrasserna, men deras storlek ska vara korrekt anpassad till sängens madrass och områden på patienten som kräver skydd för hud/mjukvävnad måste stötts av standard- eller bariatrimadrassen.

Erfaren vårdpersonal bör avgöra huruvida produkten är lämplig för den enskilda patientens behov. Deklarationen om produktens avsedda användning ska inte användas som enda underlag för att fastställa detta.

De medicinska produkter som beskrivs i detta dokument är endast avsedda att utgöra en del av en övergripande vårdplan som omfattar all terapeutisk utrustning och intervention. Erfaren vårdpersonal bör fastställa denna vårdplan efter utvärdering av patientens fysiska behov och övergripande medicinska tillstånd.

Patienten ska också utvärderas av vårdpersonal med avseende på nedsatt syn, läsförmåga och kognitiv funktion för att fastställa behovet av assistans från vårdare eller ytterligare hjälpmedelsteknik, som t.ex. anvisningar tryckta i stor stil, för att säkerställa korrekt användning av produkten.

Viktig säkerhetsinformation

⚠ Varningar:

- Produkten ska ställas in av utrustningens leverantör eller av vårdpersonal.
- Följ samtliga rekommendationer från vårdpersonal om skydd av huden medan produkten används, inklusive eventuellt schema för att regelbundet ändra patientens ställning.
- De produkter med stöttande ytor som ingår i denna bruksanvisning fungerar utan sidoräcken, men sidoräcken kan vara nödvändiga för vissa patienter. Patientens vårdpersonal ska ta beslutet huruvida sidoräcken bör användas. Om sidoräcken är nödvändiga för en patient bör denne observera följande punkter tillsammans med vårdpersonalen för att minska risken att patienten ramlar ur sängen eller fastnar i räcken:
 - Om det fastställts att sidoräcken är kliniskt motiverade för en patient ska kunnig och lämpligt utbildad vårdpersonal identifiera och minimera eventuella risker för att patienten fastnar i sidoräcken.
 - Om det fastställts att sidoräcken INTE är kliniskt motiverade för en patient ska kunnig och lämpligt utbildad vårdpersonal identifiera och minimera eventuella risker för att patienten ramlar ur sängen.
 - Oavsett om sidoräcken används eller ej ska kunnig och lämpligt utbildad vårdpersonal bedöma behovet för anordningar eller hjälpmedel som minskar risken för att patienten ramlar ur sängen eller fastnar i sidoräcken.
- Madrassen MÅSTE ha rätt storlek i förhållande till sängens resår-madrass och patienten. Om madrassen INTE har rätt storlek i förhållande till sängens resår-madrass och patienten kan fördelarna med produkten reduceras eller elimineras, vilket ökar risken för huden och annan mjukvävnad.
- Skador på hud/mjukvävnad kan uppstå på grund av en rad faktorer som varierar för varje patient. Undersök huden ofta, minst en gång om dagen. Rodnad, blåmärken eller mörkare områden (jämfört med normal hud) kan indikera skada på yt- eller djupvävnad och ska ses till. Vid missfärgning av huden/mjukvävnader, STOPPA ANVÄNDNINGEN omedelbart. Rådfråga omedelbart vårdpersonal om missfärgningen inte försvinner inom 30 minuter efter det att man slutat använda produkten.
- De dämpande produkter som beskrivs i den här bruksanvisningen kan introducera röntgengensitet och rekommenderas därför INTE för användning vid röntgen. Röntgengensitet kan störa diagnoser eller kirurgiska procedurer som kräver röntgenbilder.
- Använd INTE produkten som flythjälpmedel i vatten (t.ex. som livboj). Den är INTE till hjälp för dig i vatten.
- Om du inte själv kan utföra någon av de uppgifter som beskrivs i denna bruksanvisning ska du be om hjälp genom att kontakta vårdpersonal, utrustningens leverantör, distributören eller kundtjänst.

⚠ Varningar:

- Utsätt INTE produkten för hög värme, öppna lågor eller het aska. Testning eller certifieringsanspråk, inklusive rörande brandfarlighet, gäller eventuellt inte längre för denna produkt när den kombineras med andra produkter eller material. Kontrollera testning och certifieringsanspråk för alla produkter som används i kombination med denna produkt.
- Använd INTE produkten som en överföringsyta. Omplacera INTE produkten medan den används.
- Madrassens yta acklimatiseras till den omgivande temperaturen. Vidta lämpliga försiktighetsåtgärder, särskilt när madrassen kommer i kontakt med oskyddad hud.

⚠ Försiktighetsåtgärder:

- Kontrollera regelbundet om överdraget och delarna har skador och byt ut vid behov.
- Använd INTE andra pumpar, överdrag eller reparationssatser än de som är kompatibla med produkten.
- Höjdförändringar kan kräva justering av produkten.
- Håll produkten på avstånd från vassa föremål.
- Om en produkt har varit i kallare temperaturer än 32 °F/0 °C och är ovanligt styv ska du låta produkten anta rumstemperatur. Öppna sedan luftventilerna. Rulla ihop och rulla ut produkten tills materialet är mjukt och böjligt igen. Upprepa instruktionerna för manuell kontroll/justering före användning.
- Använd INTE någon ventil eller luftkudde som handtag för att bära eller dra i produkten. Håll i produkten underifrån eller i de yttre kanterna.
- Låt INTE produkten komma i kontakt med oljebaserade lösningsmedel eller lanolin. De kan bryta ned materialet.
- Långvarig exponering för ozon kan bryta ned materialen i en neoprenprodukt, påverka dess prestanda och upphäva produktgarantin.

⚠ Viktiga anmärkningar:

- En produkt som inte används kan verka vara för löst pumpad (ej tillräckligt med luft) fastän den har blåsts upp och justerats korrekt för en specifik patient. Detta beror på att patientens kroppsmassa inte trycker ned luftkuddarna.
- Hjärt-lungräddning kan utföras utan att produkten töms på luft. Någon hjärtbräda är inte nödvändig.

Beskrivning av delar och produktspecifikationer

Förpackningens innehåll: madrasssektioner och/eller -system, dubbelverkande handpump, reparationsatts, bruksanvisning, bilaga om begränsad garanti, produktregistreringskort

Madrasssystem består av flera sektioner som trycks fast i varandra, och kan även omfatta ett återanvändbart madrassöverdrag eller ett omslutande madrassöverdrag. Se de instruktioner som medföljer överdraget.

Insats- eller utjämningsdynor är också tillgängliga på en del marknader. Se de instruktioner som medföljer produkten.

Kontakta produktleverantören eller kundtjänst för att beställa reservdelar.

Det återanvändbara madrassöverdraget och det omslutande madrassöverdraget finns inte i alla storlekar. Det omslutande madrassöverdraget finns inte på alla marknader.

Produktspecifikationer

Alla mått är ungefärliga.

Kontakta kundtjänst angående tillgängliga storlekar.

Madrasssektion av standardtyp

Bredd x längd x höjd: 33 ¾ x 19 ¼ x 3 ¼ tum (86 x 49 x 8,5 cm)

Vikt: 8 lb (3,6 kg)

Madrasssystem av standardtyp (4 sektioner)

Bredd x längd x höjd: 33 ¾ x 75 x 3 ¼ tum (86 x 190,5 x 8,5 cm)

Vikt: 32 lb (14,4 kg)

Bariatrimadrasssystem (8 sektioner)

Längd x höjd: 75 x 3 ¼ tum (190,5 x 8,5 cm)

Bredd/vikt:

39 ½ tum (100,5 cm)/36,5 lb (16,5 kg) • 41 ½ tum (105,5 cm)/38,5 lb (17,4 kg)

54 ½ tum (138,5 cm)/47,5 lb (21,5 kg) • 60 tum (152,5 cm)/50,5 lb (22,9 kg)

Bariatrimadrasssystem (12 sektioner)

Längd x höjd: 75 x 3 ¼ tum (190,5 x 8,5 cm)

Bredd/vikt: 48 ½ tum (123 cm)/45 lb (20,4 kg)

1 tum = 2,54 cm = 25,4 mm

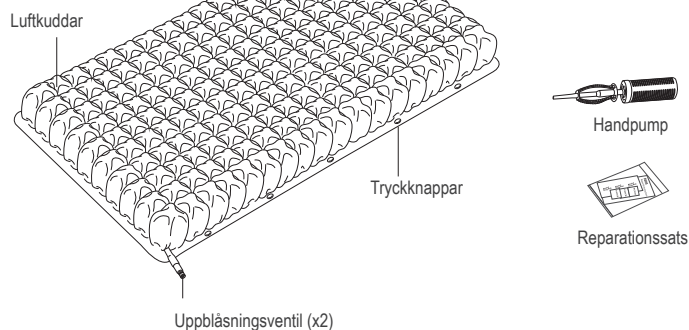
Material:

Överdragsmaterial – se skötseletiketten på överdraget.

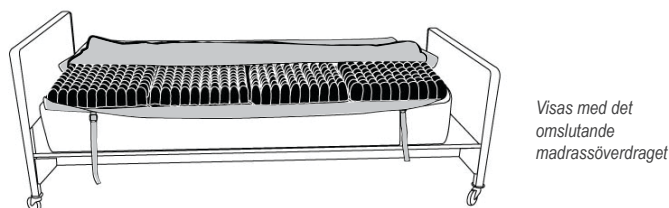
Madrassmaterial – neoprengummi, Zytel uppblåsningsventiler, tryckknappar:
nickelpläterad mässing

Produktens förväntade brukstid: 5 år

Madrasssektion av standardtyp



Madrasssystem av standardtyp



Överdrag och tillbehör som är kompatibla med DRY FLOATATION-madrassen:

Finns inte på alla marknader. Kontakta kundtjänsten.

ROHO madrasssystem Återanvändbart överdrag

ROHO bariatrimadrasssystem Återanvändbart överdrag

ROHO omslutande madrassöverdrag

Skuminsats för ROHO-madrass (insatsdyna)

ROHO utjämningsdyna

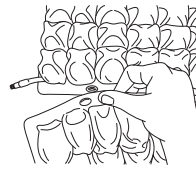
Placera madrassen

⚠ Varning: Risk att ramla ur sängen: INGA madrasssektioner eller -system får hänga ut över kanterna på sängens resår madrass.

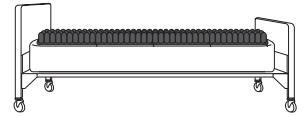
1 Avlägsna allt sänglinne från sängens resår madrass. En stöddyna eller ett formsytt lakan kan vara kvar på sängens resår madrass. Säkerställ att sängens resår madrass ligger plant.

STANNA HÄR om du använder det omslutande madrassöverdraget med blixtlås. Se de instruktioner som medföljer det omslutande madrassöverdraget. Fortsätt sedan med instruktionerna för att blåsa upp och justera madrassen.

- 2 Placera madrasssektionerna på sängens resår madrass med luftkuddarna uppåt. Rikta in madrasssektionerna och tryck ihop dem.
- Om du använder insats- eller utjämningsdynor: Se de instruktioner som medföljer produkten.
 - Om du använder bariatrimadrasssektioner: Rikta in och fäst bariatrimadrasssektionerna i madrasssektionerna av standardtyp enligt anvisningarna.
- 3 Fortsätt enligt instruktionerna i den här bruksanvisningen för att förse madrassen med överdrag samt blåsa upp och justera den.



Rikta in och knäpp ihop sektionerna.



Standardmadrassen ovanpå en resår madrass. Visas utan överdrag.

Vägledning om överdrag

Förse madrassen med alla överdrag som behövs innan patienten läggs på madrassen. Om du använder det återanvändbara madrassöverdraget eller det omslutande madrassöverdraget ska du även hänvisa till de instruktioner som medföljer överdraget.

⚠ Varning: Om alltför mycket sänglinne placeras mellan patienten och produkten reduceras dess effektivitet.

Följande artiklar kan vid behov placeras ovanpå madrassen och det återanvändbara madrassöverdraget eller det omslutande madrassöverdraget: Ett slätt eller formsytt lakan, löst arrangerat • En inkontinensdyna • Ett draglakan för flytt och överföring

Blåsa upp madrassen

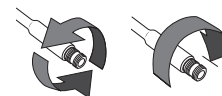
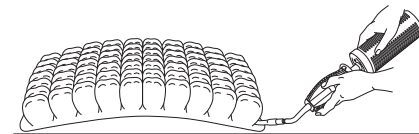
⚠ Varning: Alla sektioner av produkten, inklusive eventuella bariatrisektioner (sidosektioner), MÅSTE blåsas upp och justeras för att säkerställa lämplig nedsjunkning och tillhandahålla hud-/mjukvävnadsskydd för patienten, även dennes riskområden (till exempel huvudet, skulderbladen, svansbenet, höftbenen, hämlarna).

- 1 Skjut handpumpens munstycke över uppblåsningsventilen. Öppna uppblåsningsventilen. Blås upp tills sektionen bågner något eller tills samtliga luftkuddar känns fasta.

Anm: Öppna genom att vrida uppblåsningsventilen minst ett helt varv. Uppblåsningsventilen roterar fritt när den är öppen.

Anm: Om en madrasssektion har mer än en ventil ska endast en ventil vara öppen under uppblåsningen.

- 2 Stäng uppblåsningsventilen tills det tar stopp. Avlägsna handpumpen. Säkerställ att uppblåsningsventilen är stängd.
- 3 Upprepa för alla sektioner och följ sedan instruktionerna för att justera madrassen.



Öppna

Stäng

Justera madrassen

⚠ Varningar:

- Använd INTE en produkt som är för löst eller för hårt pumpad, eftersom 1) produktens fördelar reduceras eller försvinner helt, vilket medför ökad risk för huden och annan mjukvävnad och 2) patienten kan ligga instabilt och löpa större risk att ramla ur sängen. Följ instruktionerna för uppblåsning och justering noggrant. Om det verkar som om produkten tappat luften, eller om du inte kan blåsa upp eller tömma produkten, se "Felsökning". Kontakta omedelbart utrustningens leverantör, distributören eller kundtjänst om problemet kvarstår.
- Alla sektioner av produkten MÅSTE riktas in och knäpps ihop innan patienten placeras på den. Om sektionerna inte knäppts ihop kan det hända att vissa områden inte ger patienten tillräckligt skydd för hud/mjukvävnad.
- Alla sektioner av produkten, inklusive eventuella bariatrissektioner (sidosektioner), MÅSTE blåsas upp och justeras för att säkerställa lämplig nedsjunkning och tillhandahålla hud-/mjukvävnadsskydd för patienten, även dennes riskområden (till exempel huvudet, skulderbladen, svansbenet, höftbenen, häla).
- Efter det att produkten ställts in för första gången ska en manuell kontroll utföras ofta, minst en gång om dagen.
- En manuell kontroll MÅSTE utföras VARJE GÅNG patienten placeras på produkten. Om patienten flyttas från och sedan tillbaka på produkten MÅSTE en manuell kontroll utföras för att säkerställa att produkten är korrekt justerad och kommer att ge fortsatt skydd.

Överföring

1 Bekräfta följande innan patienten flyttas till madrassen:

- Alla madrasssektioner är uppblåsta, inklusive eventuella bariatrimadrasssektioner.
- Madrassen och sängens resårdrass ligger plant. Alla sektioner är korrekt inriktade och hopknäppta. Se "Placera madrassen".
- Eventuella överdrag som behövs är på plats på madrassen. Se "Vägledning om överdrag".

2 Patienten ska lägga sig på madrassen. Patienten bör ligga i sin vanliga position (på rygg, på sidan eller i annan normal position).

Manuell kontroll

3 Utför en manuell kontroll för att säkerställa att alla sektioner, inklusive eventuella bariatrimadrasssektioner, har rätt mängd luft.

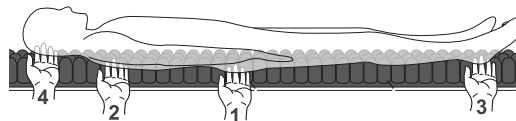
Metod för manuell kontroll:

- Placera handen mellan madrassen och patienten och känn efter det lägst placerade benutskottet.
- Medan du håller kvar handen öppnar du uppblåsningsventilen och släpper ut luft tills du knappt kan röra på fingertopparna.
- Stäng uppblåsningsventilen.

Anm: Det rekommenderade avståndet från basen är ½–1 tum (1,5–2,5 cm).

UPPREPA DEN MANUELLA KONTROLLEN FÖR ALLA SEKTIONER.

4 Om du använder det omslutande madrassöverdraget drar du igen blixtlåset.

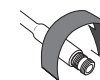


Metod för manuell kontroll – anmärkningar:

- Madrassen visas utan överdrag.
- Siffrorna på "händerna" visar ordningsföljden för justering av madrasssektionerna. Det är endast ett förslag. Ordningsföljden för justering kan variera för varje patient.
- Ryggläget som visas är endast i illustrationssyfte. Patienten bör ligga i sin vanliga position.



Öppna



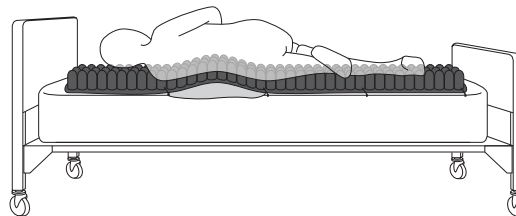
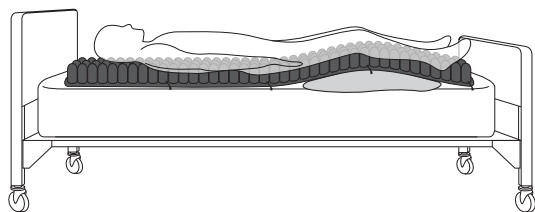
Stäng

⚠ **VIKTIGT!** Om patienten flyttas från och sedan tillbaka till madrassen ska du utföra alla ovanstående steg i "Överföring" och "Manuell kontroll" för att säkerställa att madrassen fungerar som avsett även i fortsättningen.

Placering av kudde

⚠ **Varning:** Placera INTE någon kudde mellan patienten och madrassen. Detta reducerar madrassens effektivitet.

Placering av kuddar kan ordinerats av vårdpersonal. Om en kudde används för positionering MÅSTE den placeras under madrassen, inte mellan patienten och madrassen.



Exempel på placering av en kudde.

Felsökning

Om du behöver ytterligare hjälp kontaktar du utrustningens leverantör, distributören eller kundtjänst.

Produkten tappas luft.	Blås upp produkten. Bekräfta att uppblåsningsventilerna är helt stängda. Inspektera uppblåsningsventilerna och slangarna avseende skador. Leta efter hål i produkten. <ul style="list-style-type: none"> - Om mycket små hål är synliga, eller om inga hål syns, följer du instruktionerna för reparationssatsen som medföljer produkten. - Vid skadade uppblåsningsventiler eller slangar, eller vid stora hål eller läckage på produkten, se bilagan om begränsad garanti eller kontakta kundtjänst.
Det går inte att blåsa upp eller tömma produkten.	<ul style="list-style-type: none"> - Säkerställ att uppblåsningsventilen är öppen. - Inspektera uppblåsningsventilerna och slangarna avseende skador.
Produkten är obekvämt eller instabil.	<ul style="list-style-type: none"> - Säkerställ att produkten inte är för löst eller för hårt pumpad. Se instruktionerna för justering i denna bruksanvisning. - Säkerställ att luftkuddarna är riktade mot patienten. - Säkerställ att produktens storlek passar för patienten och sängen. - Låt patienten vänja sig vid produkten i minst en timme.
Produkten glider på sängen.	<ul style="list-style-type: none"> - Säkerställ att alla sektioner är hopknäppta. - Säkerställ att produkten inte ligger på en hal yta. - Om du använder det omslutande madrassöverdraget ska du säkerställa att remmarna är säkert fästa i sängens resår madrass.
Produkten verkar vara ouppblåst	En produkt som inte används kan verka vara för löst pumpad (ej tillräckligt med luft) fastän den har blåsts upp och justerats korrekt för en specifik patient. Detta beror på att patientens kroppsmassa inte trycker ned luftkuddarna.
En komponent är skadad.	Kontakta kundtjänst för att skaffa reservdelar.

Förvaring, transport, avfallshantering och återvinning

Förvaring och transport: Rengör och desinficera produkten före förvaring. Öppna uppblåsningsventilerna. Töm produkten (separera alla produktsektioner). Förvara produkten i en behållare som skyddar produkten mot fukt, föroreningar och skador. Efter förvaring följer du instruktionerna för att förbereda produkten för användning. Efter transport ska du inspektera produkten för att säkerställa att den inte blivit skadad (se "Felsökning").

Bortskaffning: Komponenterna i produkterna i denna bruksanvisning är inte förknippade med några kända miljöfaror när de används korrekt och bortskaffas i enlighet med samtliga lokala/regionala bestämmelser. När produkten har tjänat ut ska den behandlas som sjukvårdsavfall och bortskaffas i enlighet med lokala riktlinjer för sjukvårdsavfall. Förbränns tillsammans med annat sjukvårdsavfall. Förbränning måste utföras av en behörig, licensierad anläggning för avfallshantering.

Återvinning: Kontakta ett lokalt återvinningskontor för att ta reda på återvinningsalternativ för produkten.

Begränsad garanti

Begränsad garantiperiod från och med det datum då produkten ursprungligen köptes: DRY FLOATATION standardmadrass och bariatrimadrass: 24 månader. Garantin gäller inte punkteringar, revor, brännskador eller felaktig användning. Se även bilagan om begränsad garanti som medföljer produkten, eller kontakta kundtjänst.

Rengöring och desinficering

⚠ Varningar:

- Inspektera om produkten har skador och byt ut vid behov.
- Låt INTE vatten eller rengöringslösning komma in i produkten. Säkerställ att uppblåsningsventilerna är stängda.
- Madrassprodukter ska INTE maskintvättas, steriliseras eller maskintorkas.
- Rengöring och desinficering är separata processer. Rengöring ska föregå desinficering. Innan produkten används av en annan patient: Rengör, desinficera och kontrollera att den fungerar som den ska.
- Rengör produkten regelbundet och när den blir smutsig.
- Följ samtliga säkerhetsanvisningar från tillverkaren på behållare med blekmedel och antimikrobiella desinfektionsmedel.
- Anmärkning om sterilisering: Höga temperaturer ökar slitaget och skadar produkten. De produkter som ingår i den här bruksanvisningen förpackas inte under sterila förhållanden och är inte heller avsedda, eller föremål för krav på, att steriliseras före användning. Om institutionens rutiner kräver sterilisering: Börja med att följa instruktionerna för rengöring och desinficering. Öppna sedan uppblåsningsventilerna och använd den lägsta möjliga steriliseringstemperaturen under så kort tid som möjligt. Överskrid inte 70 °C (158 °F). Autoklavera INTE.

⚠ Försiktighetsåtgärder:

- Användning av följande kan skada produkten: nötande produkter (stålull, skursvampar); kaustiska tvättmedel för automatiska diskmaskiner; rengöringsprodukter som innehåller petroleum eller organiska lösningsmedel, inklusive aceton, toluen, metyletylketon (MEK), nafta, kemtvättsvätska, limborttagningsmedel; oljebaserade lösningar, lanolin, ozongas; rengöringsmetoder som använder sig av ultraviolett ljus.
- Utsätt INTE produkten för direkt solljus.
- Skölj noga. Tvättmedelsrester kan få luftkuddarna att klibba ihop.

Rekommendation: Använd rumstempererat vatten vid handtvätt.

Anm: Tömnda luftkuddar kan vara lättare att rengöra grundligt. Gör så här för att tömma luftkuddarna: Rulla och/eller tryck ihop dynan med öppna uppblåsningsventiler och stäng sedan uppblåsningsventilerna helt.






Rengör madrasssektioner så här: Avlägsna allt sänglinne. Knäpp isär madrasssektionerna. Stäng ventilerna. Placera varje madrasssektion i en stor ho. Handtvätta med mild flytande handtvål, handdiskmedel, tvättmedel eller ett universaltvättmedel (följ instruktionerna på produktens etikett). Skura produktens alla ytor försiktigt med en mjuk plastborste, en tvättsvamp eller en duk. Skölj med rent vatten. Lufttorka.



Desinficera madrassen så här: Följ instruktionerna för rengöring. Använd 1 del blekmedel för hushållsbruk och 9 delar vatten. Låt produkten ligga i blekmedelslösningen i 10 minuter. Skölj noggrant med rent vatten. Lufttorka.



Tvättsymboler

 Endast handtvätt.	 Torka på lina i skuggan.	 Blekmedel (1 del blekmedel: 9 delar vatten).
 Kan inte torktumlas.	 Maskintvätta inte.	

permobil | SEATING + POSITIONING

1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 USA
permobilus.com



EUROPE
Permobil
Box 120
861 23 Timrå, Sweden
+46 60 59 59 00
permobil.com



Intertek

The products featured in this document were
manufactured under a Quality Management System
that is certified to ISO 13485:2016.

